

RESEARCH ON THE AUXILIARY LEARNING
SYSTEM OF ANCIENT POEMS IN CHINESE
TEXTBOOKS IN MALAYSIAN NATIONAL
SECONDARY SCHOOLS

马来西亚国民中学华文课本古诗词助读系统研究

DING GUOXINGRONG

SULTAN IDRIS EDUCATION UNIVERSITY

2025



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

RESEARCH ON THE AUXILIARY LEARNING SYSTEM OF ANCIENT POEMS
IN CHINESE TEXTBOOKS IN MALAYSIAN NATIONAL SECONDARY
SCHOOLS

马来西亚国民中学华文课本古诗词助读系统研究



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
DING GUOXINGRONG



PustakaTBainun



ptbupsi

DISSERTATION PRESENTED TO QUALIFY FOR A MASTER'S IN ARTS
(RESEARCH MODE)

FACULTY OF LANGUAGES AND COMMUNICATION
SULTAN IDRIS EDUCATION UNIVERSITY

2025



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



Please tick (√)

Project Paper

Masters by Research

Master by Mixed Mode

PhD

INSTITUTE OF GRADUATE STUDIES**DECLARATION OF ORIGINAL WORK**

This declaration is made on the10th.....day of.....November,2025.....

i. Student's Declaration:

I, DING GUOXINGRONG, M20211001557, Faculty of Languages and Communication (PLEASE INDICATE STUDENT'S NAME, MATRIC NO. AND FACULTY) hereby declare that the work entitled RESEARCH ON THE AUXILIARY LEARNING SYSTEM OF ANCIENT POEMS IN CHINESE TEXTBOOKS IN MALYSIAN NATIONAL SECONDARY SCHOOLS is my original work. I have not copied from any other students' work or from any other sources except where due reference or acknowledgement is made explicitly in the text, nor has any part been written for me by another person.

DINGGUOXINGRONG

Signature of the student

ii. Supervisor's Declaration:

I Dr. Lim Chsing Chsing (SUPERVISOR'S NAME) hereby certifies that the work entitled RESEARCH ON THE AUXILIARY LEARNING SYSTEM OF ANCIENT POEMS IN CHINESE TEXTBOOKS IN MALYSIAN NATIONAL SECONDARY SCHOOLS (TITLE) was prepared by the above named student, and was submitted to the Institute of Graduate Studies as a full fulfillment for the conferment of Master of Arts (PLEASE INDICATE THE DEGREE), and the aforementioned work, to the best of my knowledge, is the said student's work.

25.11.2025

Date

Signature of the Supervisor



INSTITUT PENGAJIAN SISWAZAH / INSTITUTE OF GRADUATE STUDIES

**BORANG PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS/DISERTASI/LAPORAN KERTAS PROJEK
DECLARATION OF THESIS/DISSERTATION/PROJECT PAPER FORM**

Tajuk / Title: RESEARCH ON THE AUXILIARY LEARNING SYSTEM OF ANCIENT POEMS IN
CHINESE TEXTBOOKS IN MALAYSIAN NATIONAL SECONDARY SCHOOLS

No. Matrik /:- M20211001557
Matric's No.:

Saya / I am: DING GUOXINGRONG

(Nama Pelajar / Student's Name)

mengaku membenarkan Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek (Kedoktoran/Sarjana) ini disimpan di Universiti Pendidikan Sultan Idris (Perpustakaan Tuanku Bainun) dengan syarat-syarat kegunaan seperti berikut: -
acknowledged that Universiti Pendidikan Sultan Idris (Tuanku Bainun Library) reserves the right as follows: -

1. Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek ini adalah hak milik Universiti Pendidikan Sultan Idris.
The Thesis/Dissertation/Project Paper is the property of Universiti Pendidikan Sultan Idris.
2. Perpustakaan Tuanku Bainun dibenarkan membuat Salinan untuk tujuan rujukan dan pendidikan.
Tuanku Bainun Library has the right to make copies for the purpose of reference and education.
3. Perpustakaan dibenarkan membuat salinan Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek ini sebagai bahan pertukaran antara Institusi Pengajian Tinggi.
The library has the right to make copies of the thesis/Dissertation/Project Paper for academic exchange.
4. Sila tandakan (√) bagi pilihan kategori di bawah / Please tick (√) for category below: -

/	AKSES TERBUKA OPEN ACCESS	Saya bersetuju bahawa Tesis/Disertasi/Kertas Projek boleh diterbitkan sebagai salinan fizikal atau akses terbuka dalam talian. <i>I agree that the Thesis/Dissertation/Project Paper may be published as a physical copy or open access online.</i>
	*TERHAD *LIMITED	Mengandungi maklumat terhad seperti yang dinyatakan oleh organisasi/institusi di mana penyelidikan dijalankan. (Perpustakaan akan menyekat akses sehingga ____ tahun). <i>Contains restricted information as specified by the organization/institution where the research was conducted. (Library will restrict access until ____ years).</i>
	*SULIT *CONFIDENTIAL	Mengandungi maklumat sulit di bawah Akta Rahsia Rasmi 1972. <i>Contains confidential information under the Official Secrets Act 1972.</i>
	EMBARGO	Tesis/Disertasi/Kertas Projek ini tertakluk kepada tempoh embargo selama 2 tahun atas sebab-sebab berikut: <i>This Thesis/Dissertation/Project Paper is subject to an embargo period of 2 years for the following reasons:</i>

***Nota / *Notes:**

- i. Jika tiada pilihan yang ditandai, pilihan pertama akan dilaksanakan secara automatik.
If no option is marked, the first option will be automatically implemented.
- ii. Jika Tesis/Disertasi/Kertas Projek ini dikategorikan sebagai **SULIT** atau **TERHAD**, sila lampirkan surat dari pihak berkuasa/organisasi yang berkaitan dengan menyatakan alasan dan tempoh tesis ini perlu diklasifikasikan sebagai **TERHAD** atau **SULIT**. / *If the Thesis/Dissertation/Project Paper is categorized as **CONFIDENTIAL** or **LIMITED**, kindly attach a letter from the relevant authority/organization stating the reason and duration for the thesis should be classified as **LIMITED** or **CONFIDENTIAL**.*

DINGGUOXINGRONG

(Tandatangan Pelajar/ Signature)


DR. LIM CHING CHING
Pensyarah Kanan
Jabatan Bahasa Melayu
Fakulti Bahasa & Komunikasi
Universiti Pendidikan Sultan Idris
limching@fbk.upsi.edu.my

(Tandatangan Penyelia/ Signature of Supervisor)
& (Nama & Cop Rasmi / Name & Official Stamp)

Tarikh: 10/11/2025

Tarikh: 28.11.2025



致谢

不知不觉间，三年多的硕士求学之路已接近尾声。曾以为八万字的毕业论文遥不可及，而今已顺利完成。这一路上虽有坎坷，但更多的是来自他人的帮助与关怀。首先，我衷心感谢导师林卿卿老师的悉心指导。从论文选题到最终定稿的每一个环节，都离不开导师的耐心指点与帮助。细致的修改建议引领我一步步完善论文，使我在研究过程中受益匪浅。其次，我还要感谢语言与传播学院中文学程的许德发老师、魏月萍老师、符爱萍老师、爱菲卡老师、陈添来老师和黄妙芸老师，感谢诸位给予的宝贵建议与鼓励。特别感谢为本次研究提供问卷及访谈帮助的中学华文教师和学生们，是你们的认真填写和真诚分享让我的研究得以扎根现实、顺利完成。同时，我还要感谢家人和朋友的支持。在我面对压力时，是他们的叮嘱与鼓励缓解了我的焦虑，成为我最坚强的后盾。此外，感谢在研究过程中协助我完成问卷调查和深度访谈、为我科普国民中学华文教育情况的学长学姐、学弟学妹们，他们的善意让异国求学的我倍感温暖。最后，感谢从未放弃的自己。在异国他乡生活的每一天、阅读的每一本书、标注的每一篇文献、熬过的无数个日夜，都是我成长的见证。我见过凌晨五点依旧被夜色笼罩的丹绒马林，看过黑夜与白天交替的瞬间，也在几次失眠时思考这段异国求学旅途的意义。论文或有终点，求知永无止境。愿以此为始，带着师长之教、同窗之谊、亲友之爱，继续奔赴下一段山海。谨以此文，致敬所有在学术道路上给予我光亮的人。





摘要

本研究旨在考察《预备班华文》（2019年）、中一至中五《华文》（2016—2020年）六册华文课本中的古诗词助读系统。研究采用混合研究方法，通过文献分析与统计分析剖析古诗词课文选文情况、编排方式、助读系统及编写特色，并结合110份学生问卷、44份教师问卷及3位教师访谈，探讨古诗词助读系统的使用现状。研究发现，古诗词的选编以唐诗宋词为主，采用单元化编排模式，选文难度循序渐进，注重学生的阅读能力与文化素养。《华文》（KSSM）的古诗词助读系统由注释类、提示评点类、图表类、资料类、练习类项目组成，整体上能够支撑学生达成课程的学习要求。其优势在于能够结合现实生活创设学习情境、在解读书学习难点的同时传递文化价值、兼具人文性与工具性、支持独立阅读，同时也存在阅读期待召唤功能较弱、学习阶段纵向过渡衔接不均衡等问题。尽管教师与学生普遍认可助读系统的辅助作用，但其在内容覆盖、插图运用以及学生独立使用方面仍显不足。研究结果表明，课本助读系统的编写需更好地契合教师与学生的实际需求与使用习惯。本研究不仅为华文课本助读系统优化提供了实证依据，也为世界各国本土华文课本的编写提供了参考。





ABSTRAK

Tujuan kajian ini adalah untuk meneliti sistem pembelajaran bantuan puisi kuno yang digunakan dalam enam buku teks Bahasa Cina: "Bahasa Cina Kelas Peralihan" (2019) dan "Bahasa Cina" untuk Tingkatan 1 hingga 5 (2016-2020). Kajian ini menggunakan pendekatan kaedah campuran, menggunakan analisis kesusasteraan dan statistik untuk menganalisis pemilihan, susunan, kandungan dan ciri-ciri sistem pembelajaran bantuan puisi kuno. Kajian ini meneroka status semasa sistem pembelajaran bantuan puisi kuno dengan menggunakan 110 soal selidik pelajar, 44 soal selidik guru, dan 3 temubual guru. Kajian mendapati bahawa pemilihan puisi kuno memberi tumpuan kepada puisi zaman Tang dan Song, menggunakan format yang diurutkan, dan mempunyai tahap kesukaran yang semakin meningkat, dengan penekanan pada keupayaan membaca dan literasi budaya pelajar. Sistem pembelajaran bantuan puisi kuno Bahasa Cina (KSSM), yang terdiri daripada anotasi, petunjuk dan ulasan, carta, sumber, dan latihan, secara umumnya dapat memenuhi keperluan pembelajaran pelajar. Ia menawarkan kelebihan seperti mewujudkan situasi pembelajaran berdasarkan konteks kehidupan sebenar, menyampaikan nilai-nilai budaya sambil menangani kesukaran pembelajaran, menggabungkan elemen kemanusiaan dan instrumental, serta menyokong pembacaan bebas. Walau bagaimanapun, ia mengalami kelemahan dari segi jangkaan membaca yang lemah dan peralihan yang tidak sekata antara peringkat pembelajaran. Walaupun guru dan pelajar secara umumnya bersetuju tentang kegunaan sistem ini, ia masih kekurangan dari segi liputan kandungan, penggunaan ilustrasi, dan penggunaan bebas oleh pelajar. Berdasarkan dapatan ini, dapat disimpulkan bahawa penulisan sistem pembelajaran bantuan buku teks perlu disesuaikan dengan tabiat penggunaan guru dan pelajar. Implikasi kajian ini adalah ia menggalakkan pembangunan sistem pembelajaran bantuan untuk buku teks Bahasa Cina dan ia menyediakan rujukan untuk penulisan buku teks Bahasa Cina tempatan di negara-negara di seluruh dunia.





RESEARCH ON THE AUXILIARY LEARNING SYSTEM OF ANCIENT POEMS IN CHINESE TEXTBOOKS IN MALAYSIAN NATIONAL SECONDARY SCHOOLS

ABSTRACT

The aim of this study is to examine the ancient poetry auxiliary learning systems used in six Chinese textbooks: "Bahasa Cina Kelas Peralihan" (2019) and "Bahasa Cina" for Secondary 1 to 5 (2016-2020). This study employed a mixed-method approach, using literature and statistical analysis to analyze the selection, arrangement, and content and features of the ancient poetry auxiliary learning systems. This study explored the current status of the ancient poetry auxiliary learning systems using 110 student questionnaires, 44 teacher questionnaires, and three teacher interviews. The study found that the selection of ancient poetry focuses on Tang and Song poetry, adopts a unitized format, and features a progressively progressive level of difficulty, emphasizing students' reading ability and cultural literacy. Bahasa Cina (KSSM) ancient poetry auxiliary learning systems, comprised of annotations, prompts and comments, charts, resources, and exercises, is generally able to meet students' learning requirements. It offers advantages such as creating learning situations based on real-life context, conveying cultural values while addressing learning difficulties, combining humanistic and instrumental elements, and supporting independent reading. However, it suffers from weak reading expectations and uneven transitions between learning stages. While teachers and students generally agree on the system's usefulness, it remains deficient in content coverage, use of illustrations, and independent student use. Based on these findings, it can be concluded that the writing of textbook-assisted learning systems needs to adapt to the usage habits of teachers and students. The implication of the study is it promotes the development of auxiliary learning systems for Chinese textbooks and it provides references for the writing of local Chinese textbooks in countries around the world.



目录

	页码
致谢	iv
摘要	v
ABSTRAK	vi
ABSTRACT	vii
目录	viii
表格目录	xiv
图目录	xviii
缩写表	xix
附录清单	xx
第一章 绪论	1
第一节 研究背景	1
第二节 问题陈述	4
第三节 研究问题	7
第四节 研究目的	7
第五节 研究范围	8
第六节 研究意义	9
第七节 研究的局限性	10
第八节 术语界定	11

页码

一、华文课本	11
二、助读系统	12
第九节 小结	13

第二章 文献综述 14

第一节 国民中学华文课本内容研究情况	14
--------------------	----

一、2000年版《华文》(KBSM) 课本研究情况	14
---------------------------	----

二、《华文》(KSSM) 课本研究情况	17
---------------------	----

第二节 国民中学华文课本对比研究情况	19
--------------------	----

一、国民中学新旧版本华文课本对比研究	19
--------------------	----

二、国民中学华文课本与董教总版华文课本的对比研究	21
--------------------------	----

三、国民中学华文课本与其他国家和地区华文课本的对比研究	24
-----------------------------	----

第三节 古诗词助读系统研究情况	24
-----------------	----

一、涉及古诗词助读系统的研究	25
----------------	----

二、“语文课本古诗词助读系统” 专项研究	27
----------------------	----

第四节 小结	29
--------	----

第三章 研究方法 31

第一节 理论框架	31
----------	----

一、马来西亚《中学华文课程与评价标准》	31
---------------------	----

二、建构主义理论	33
----------	----

第二节 研究方法	35
----------	----

页码

一、文献分析法	35
二、问卷调查法	36
三、访谈法	58
四、统计分析法	59
第三节 章节安排	60
第四节 小结	60

第四章 《华文》（KSSM）古诗词选编分析 62

第一节 古诗词选文分析 62

一、选文分类 62

二、选文数量 63

三、选文朝代 65

四、选文作者 67

五、选文题材 69

六、选文体裁 70

第二节 编排结构分析 71

一、课本整体编排结构 71

二、单元编排结构 74

三、单篇古诗词编排情况 75

第三节 古诗词选编特点 77

一、以唐诗宋词为主，兼顾中国古典诗歌的整体发展脉络 77

二、以主题为导向，采用单元化编排模式 79

页码

三、选文难度循序渐进 81

四、注重培养阅读能力、提高文化素养 83

第四节 小结 84

第五章 《华文》（KSSM）古诗词助读系统内容分析 85

第一节 《华文》（KSSM）古诗词助读系统项目概述 85

第二节 《华文》（KSSM）古诗词助读项目分类 87

一、注释类项目 88

二、提示评点类项目 99

三、图表类项目 113

四、资料类项目 116

五、练习类项目 119

第三节 古诗词助读系统项目设计与课程评价标准 122

第四节 《华文》（KSSM）古诗词助读系统编写特色 125

一、贴近现实生活，创设学习情境 127

二、解读学习难点，传递文化价值 129

三、兼具人文性与工具性，支持独立阅读 131

第五节 《华文》（KSSM）古诗词助读系统不足之处 133

一、阅读期待召唤功能较弱 133

二、学习阶段纵向过渡衔接不均衡 134

三、自主探索空间预留不足 135

四、缺少背诵与默写要求 137

页码

第六节 小结	139
第六章 《华文》（KSSM）古诗词助读系统使用现状	141
第一节 学生使用古诗词助读系统现状	141
一、古诗词课文自主学习任务单答题情况分析	141
二、学生问卷数据统计及分析	145
第二节 教师使用现状	153
第三节 存在问题分析	165
第四节 小结	171
第七章 结论	173
第一节 结论	173
一、《华文》（KSSM）古诗词选文情况及选编特点	173
二、《华文》（KSSM）古诗词助读系统项目组成与编写特色	175
三、《华文》（KSSM）古诗词助读系统使用现状与存在问题	177
第二节 建议	180
参考文献	183
附录 A 《华文》（KSSM）古诗词选文汇总	190
附录 B 《华文》（KSSM）古诗词助读系统使用情况调查问卷（教师卷）	194
附录 C 《华文》（KSSM）古诗词助读系统使用情况调查问卷（学生卷）	197
附录 D 古诗词课文《游山西村》自主学习任务单	199
附录 E 古诗词课文《清平乐·村居》自主学习任务单	200

页码

附录 F 马来西亚国民中学华文课本助读系统访谈提纲	201
附录 G 访谈记录	202
一、访谈记录（一）	202
二、访谈记录（二）	209
三、访谈记录（三）	210



表格目录

编号	页码
3.1 《华文课程与评价标准·中二》古典诗歌的表现标准	39
3.2 《华文课程与评价标准·中四》古典诗歌之学生表现标准	40
3.3 《游山西村》及《清平乐·村居》学习任务单题目设计概况	40
3.4 学生问卷题目编写概况	44
3.5 学生问卷量表题目及其对应维度	45
3.6 教师问卷题目编写概况	45
3.7 教师问卷量表题目及其对应维度	46
3.8 学生问卷信度分析	48
3.9 教师问卷信度分析	48
3.10 “古诗词教学的认知与重视程度”维度各题目信度	49
3.11 教师问卷各量表题目信度	49
3.12 删掉 QT2 后教师问卷信度分析	50
3.13 KMO 和 Bartlet 球形检验（学生问卷）	52
3.14 主成分总方差解释表（学生问卷）	53
3.15 旋转后因子载荷系数表（学生问卷）	53
3.16 教师问卷 KMO 和 Bartlet 球形检验	54
3.17 教师问卷主成分总方差解释表	55
3.18 旋转后因子载荷系数表（教师问卷）	56



编号	页码
4.1 《华文》（KSSM）各年级古诗词选文数量统计表	64
4.2 《华文》（KSSM）古诗词选文朝代统计表	66
4.3 《华文》（KSSM）各年级古诗词选文作者分布统计表	68
4.4 《华文》（KSSM）各年级古诗词选文体裁统计表	70
4.5 《华文》（KSSM）初、高中阶段古诗词选文数量统计表	73
4.6 《华文》（KSSM）单篇课内古诗词课文分布表	76
5.1 《华文》（KSSM）各类型古诗词课文之助读系统项目构成表	87
5.2 《华文》（KSSM）古诗词课文字词句注释数量统计表	90
5.3 《华文》（KSSM）不同类型古诗词课文字词句注释数量统计表	91
5.4 《华文》（KSSM）不同类型古诗词课文作者简介项目汇总表	94
5.5 《华文》（KSSM）课前导入项目统计表	104
5.6 《华文》（KSSM）旁批项目统计表	107
5.7 《华文》（KSSM）插图数量统计表	115
5.8 《华文》（KSSM）古诗词助读系统随文补白项目汇总表	117
5.9 《华文》（KSSM）古诗词助读系统练习类助读项目汇总表	120
5.10 马来西亚国民中学华文课本课程评价标准之学习标准汇总表	123
5.11 学习标准与古诗词助读系统项目对应表	123
5.12 2000年版《华文》（KBSM）和《华文》（KSSM）古诗词助读项目对比表	126
5.13 《华文》（KSSM）古诗词课文诵读要求汇总表	138
6.1 学生问卷参与者基本信息统计	145



编号	页码	
6.2	学生对古诗词课文学习难度的主观认知	146
6.3	学生对古诗词内容、意境及思想感情的掌握情况	147
6.4	学生对古诗词理解与鉴赏方法的掌握情况	147
6.5	学生对古诗词助读系统功能和实用性的认知	149
6.6	学生的古诗词助读系统使用频率	149
6.7	学生对古诗词助读系统使用要求遵循情况	150
6.8	学生的古诗词助读系统独立使用情况	150
6.9	古诗词助读系统项目挑战性评价	151
6.10	古诗词助读系统项目易用性评价	152
6.11	古诗词助读系统项目有效性评价	152
6.12	教师问卷参与者基本信息统计	154
6.13	教师对古诗词教学重要性的认知情况	155
6.14	教师对古诗词知识拓展的态度	155
6.15	教师对古诗词教学难度的认知情况	156
6.16	教师所采用的其他古诗词教学方式	157
6.17	教师对古诗词助读系统的功能和实用性认知	157
6.18	教师对助读系统不同项目的整合使用情况	158
6.19	教师对学生使用助读系统的要求	158
6.20	教师对学生的古诗词自学指导情况	159
6.21	教师最常用的助读系统项目	159
6.22	教师最容易忽视的助读系统项目	160





编号

页码

6.23 教师在使用助读系统过程中面临的困难	161
6.24 教师对古诗词助读系统教学效果感受	162
6.25 教师对古诗词助读系统减压效果的感受	162
6.26 教师对古诗词助读系统内容的满意程度	163
6.27 古诗词助读系统项目有效性（教师卷）	163
6.28 古诗词助读系统项目易用性（教师卷）	164
6.29 古诗词助读系统项目挑战性（教师卷）	164



图目录

编号	页码
3.1 建构主义理论在古诗词学习中的应用	34
3.2 《游山西村》（左）、《清平乐·村居》（右）原文及助读系统	38
3.3 《华文》（KSSM）古诗词助读系统研究思路	59
4.1 《华文》（KSSM）古诗词选文分类图	63
4.2 《华文》（KSSM）各年级古诗词所占比例统计图	64
4.3 《华文》（KSSM）各朝代古诗词所占比例统计图	66
4.4 《华文》（KSSM）各类体裁古诗词所占比例统计图	70
4.5 《华文》（KSSM）古诗词选文体裁统计图	81
5.1 《念奴娇·赤壁怀古》字词句注释（脚注）	89
5.2 《黄鹤楼》字词句注释（夹注）	89
5.3 《念奴娇·赤壁怀古》作者简介	92
5.4 《华文》（KSSM）悦读书房《古诗十九首·迢迢牵牛星》	96
5.5 《木兰诗》出处	97
5.6 《登鹳雀楼》创作背景	98
5.7 《预备班华文》（KSKP）和《中三华文》（KSSM）的单元导语	101
5.8 《虞美人》课前导入	104
5.9 《天净沙·秋思》原文及“阅读指引”	106
5.10 《赠汪伦》赏析	109
5.11 《春江花月夜》鉴赏评点	111
5.12 《声声慢》题解	112
5.13 《清平乐·村居》插图	114
5.14 《悯农二首》插图	115
5.15 《宿建德江》随文补白	117
5.16 附录补白之“常见的古诗词修辞手法”	118
5.17 《绝句二首》练习类助读项目	119



缩写表

KBSM Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah

KSKP Kurikulum Standard Kelas Peralihan

KSSM Kurikulum Standard Sekolah Menengah





附录清单

编号		页码
A	《华文》（KSSM）古诗词选文汇总	190
B	《华文》（KSSM）古诗词助读系统使用情况调查问卷（教师卷）	194
C	《华文》（KSSM）古诗词助读系统使用情况调查问卷（学生卷）	197
D	古诗词课文《游山西村》自主学习任务单	199
E	古诗词课文《清平乐·村居》自主学习任务单	200
F	马来西亚国民中学华文课本助读系统访谈提纲	201
G	访谈记录	202





第一章

绪论

马来西亚是除中国大陆及港澳台地区以外华文教育体系最为完整的国家，其华文教育素来被视为世界华文教育的典范（王睿欣，2022，页 2），该国本土华文课本的发展亦备受关注。马来西亚国民中学现行华文课本，是依据 2017 年马来西亚教育部推出的《中学华文课程与评价标准(KSSM)》编写而成的《华文》(KSSM)，选编了多篇中国古代文学作品，其中数量最多的是古诗词。古诗词是中国古代文学艺术的精髓，研究马来西亚华文课本的古诗词选编情况及助读系统架构，不仅对推动马来西亚本土华文课本发展、提升华文教学效果具有重要意义，还能为其其他国家本土华文课本的编写与发展提供参考。

第一节 研究背景

马来西亚是一个拥有多民族、多宗教和多元文化的东南亚国家，也是将华文教育纳入国民教育体系的代表国家之一。马来西亚华人是海外人数最多的华人族群，其人口约占马来西亚总人口的四分之一，由华人组成的华族是马来西亚的第二大族群。独特的地缘关系和人口构成使马来西亚的华文教育“在国际华文教育发展中处于比较领先的地位”（乐晋霞，2020，页 27）。





马来西亚华文教育始于 19 世纪初，距今已有 200 余年历史，华文教材随学科发展几经变更。早期华文教育为私塾教育，塾师“根据自己的方言教导族群内的子弟”（郑良树，2007，页 5），所用教材多为《三字经》《四书五经》等中华传统典籍。19 世纪末 20 世纪初，受中国维新变法运动的影响，马来半岛华文教育开始改革。1904 年，张振勋联合槟城侨领创办了第一所新式华校——孔圣庙中华学校，马来半岛华文教育自此进入新式教育发展时期（曾维龙，2008）。新式华文学校以范文教学为主，其课程设置、教材内容和师资依赖中国大陆的输入（黄集初，2016）。1912 年中华民国成立后，南洋华社紧随中华民国教育部的步伐，采用其课程纲领和教材。之后，在中国新文化运动的推动下，马来半岛华文教育进一步转型，重视并逐步普及白话文教学。在这一时期，华文学科主要体现对中国传统文化的认同，课本仍保留中华传统典籍，但课文内容已经“开始融入部分的本土文化、社会有关的篇章文选”（曾维龙，2008，页 81）。此后数十年间，马来半岛先后经历英国殖民统治及二战期间的日本占领，殖民国家的文化与教育对当地社会各方面产生了深远影响，华文教育在国家独立前后都备受打压（郑炜鏐，2019，页 2）。

编写与本国国情、民情、教育体制和教育系统相契合的本土华文课本，已成为现阶段各国华文教材的发展趋势。自马来亚联合邦独立以来，国民中学已先后更换了四套华文课本，每套课本的使用周期均长达数十年，“其中内容本土化、特色性、概念精准程度、价值观等特性都有所区别”（郑炜鏐，2019，页 2）。1956 年起，马来亚联合邦不再使用中国出版的华文课本，转而开始自行编写具有本地特色与文化需求的华文课本。1958 年，马来亚联合邦教育部颁布《课程标准》，据此编订并出版了《新标准语文课本》。《新标准语文课本》一书“不





再将继承与发扬中华文化作为课文编选首要优先考虑的事项”（曾维龙，2008，页 82），却保留了对中国古典文学的重视，仍注重编选文章的经典性和文学性。1986 年，马来西亚教育部颁布《中学综合课程（Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah, KBSM）》，将华文学科明确定位为“以教导语文技能和语文应用为主的科目”（曾维龙，2008，页 82），着重培养学生的交际和沟通技能。1989 年后，基于《中学综合课程》（KBSM）编写的《华文》（KBSM）在中学全面应用，该课本强调语文的工具性，选录了大量马华本土作家作品或反映马来西亚多元族群社会现象的文章，华文学科“在文学经典的阐述和文化继承方面的功能相对削弱”（曾维龙，2008，页 86）。直至 2000 年，马来西亚教育部课程发展中心重新修订并颁布《中学华文课程大纲》（仍简称“KBSM”）、《课程说明》和《华文配套课本编写指南》，完善了本土华文课本编写体系。国民中学华文课本自此更新为 2000 年版《华文》（KBSM），以白话文为主，选文注重塑造国民意识，强调培养语文技能。2017 年，马来西亚教育部推出《中学华文课程与评价标准（Kurikulum Standard Sekolah Menengah, KSSM）》，依据该标准编写的《华文》（KSSM）现已在国民中学投入使用。与以往课本相比，《华文》（KSSM）的中国古代文学作品有所调整，完整的古诗词选文数量显著增加。目前，相较于中国大陆及港澳台地区以外的其他国家和地区，马来西亚的本土华文课本相对成熟，“在系统性、科学性等方面处于比较领先的地位”（乐晋霞，2020，页 27）。

中国古代文学作品一直是师生共同关注的华文课程教学热点。张岱年和方克立（2004）认为“中国古代文学是传统文化中最容易被现代人理解和接受的一种形态，是沟通现代人与传统文化的最直接的桥梁，也是世界其他文化背景的人民了解中国传统文化的最佳窗口”（页 151）。古诗词是中国古代文学中发展最为





成熟的文学形式，与小说、散文等长篇作品相比，它以凝练简洁的语言帮助学习者积累古代文学知识，进一步理解中华传统文化的精髓。朱光潜（1993）曾在《无言之美》中特别强调古诗词鉴赏的重要性，他认为提升文学素养的前提在于培养文学欣赏能力，若要拥有鉴赏无言之美的能力“必先在此方面特别下功夫”（页 70），主张文学创作者要深耕诗词创作、学校亦应将诗歌列为课程教学重点。《华文》（KSSM）全套课本共选录了 92 首古诗词，占该版本课本中国古代文学作品选录总数的 64.79%，并配有内容丰富的古诗词助读系统，以帮助学生更深入地学习与理解古诗词。马来西亚《中学华文课程与评价标准》（KSSM）亦明确要求选修华文科目的学生要阅读与欣赏古典诗歌，提高对古典诗歌的感受力，培养良好的语感，积累丰富的语言知识，并掌握基本的古典诗歌常识，强调古诗词在培养学生华文阅读能力、积累文学知识和提高华文学习水平方面的重要作用。



第二节 问题陈述

考虑到华文课本使用者在华文水平和文化背景等方面存在差异，编者在选编中国古代文学作品时，不仅要把握文章的阅读理解难度，还应注重科普文化知识，让华文课本真正做到文化传承性与工具性的统一。

与 2000 年版的《华文》（KBSM）相比，《华文》（KSSM）最显著的变化在于用完整的古诗词篇目取代了“名句精华”版块中单一的古诗词名句。钟玉雯（2017）指出，“名句精华”所收录的诗词句仅截取了古诗词的精华部分，如此做法难免会导致断章取义的问题，影响学生对古诗词整体内涵的理解。《华文》





(KSSM) 为学生提供了古诗词全文，减少了断章取义的可能。值得注意的是，《华文》(KSSM) 完整古诗词篇目占比大幅提高，体裁和题材多样性也有显著拓展，侧面反映出古诗词教学地位的提升。但是，“一首完整的古典诗词的教与学，其难度其实比‘名句精华’的学习来得更大，难点也更多”（郑诗侯，2019，页 69）。若要准确把握《华文》(KSSM) 古诗词选文的学习难度和难点，首先需要系统梳理课本的古诗词选编情况，这也是构建古诗词助读体系的基础。《华文》(KSSM) 选录了哪些古诗词？这些篇目在不同年级课本中是如何分布的？在选文和编排方面呈现出哪些特点？这正是本研究拟解决的第一个问题。

在中文课程的古诗词教学与学习中，理解与鉴赏是最核心的目标。《中学中文课程与评价标准 (KSSM)》明确指出，“语文教材是达到课程标准的媒介之一”（马来西亚课程发展司，2017，页 13），并强调中文课本编写要联系青少年的生活经验。同时，该课程标准要求学生在修完中文课程后，应能够品味古诗词的内涵与意境、理解其内容并感悟其中蕴含的思想感情。然而，“诗歌的理解与鉴赏和生活体验还是密切相关的，马来西亚的学生在学习古诗词时候，因为年代久远，加之没有体验过四季的交替、不识山川大地、古楼与城郭，在学习上是存在更多难点的”（郑诗侯，2019，页 69）。对缺少与古诗词直接相关的生活体验与经验的马来西亚学生而言，古诗词的抽象性和历史距离感进一步放大了理解与鉴赏难度，亟须借助有效的辅助工具弥合认知鸿沟、提升学习能力。《华文》(KSSM) 的古诗词助读系统因此成为关键研究对象。它是编者协助教师进行古诗词教学、解决学生学习难点而设置的辅助工具吗？由哪些具体项目组成呢？呈现怎样的编写特点？是否为学生提供了能够帮助他们达到《中学中文课程与评价标准 (KSSM)》要求的内容？以上疑问构成本研究的第二个研究问题。





理解与欣赏课文不仅是学生应具备的能力，也是阅读教学的内容之一。阅读教学是学生、教师和文本之间对话的过程（马来西亚课程发展司，2017，页8），注重情感的体验、知识的积累和语感的发展，强调培养独立阅读和思考的能力。

《中学华文课程与评价标准（KSSM）》在“课程重点”部分指出“中学阶段语文教学的重点在于发展学生的独立阅读能力、巩固阅读兴趣”（马来西亚课程发展司，2017，页7），要求学生在阅读时既要掌握文章的主要内容和中心思想，也要结合作者生平及创作背景体会文章所表达的思想感情。至于古诗词阅读技能，每册《华文》（KSSM）所对应的课程评价标准针对不同学段中具备高水平华文能力的学生设定了不同的“表现标准”要求：初中学段（中一至中三）的学生应能够凭借注释理解诗作的意思和思想内容，根据自身对诗句的理解感悟其蕴含的思想感情，体会诗中所要表达的内涵和意境，感受诗歌语言的优美与凝练；高中学段（中四至中五）的学生则要能够凭借注释和工具书理解诗作的主题思想与内容，并通过诵读和理解，读出诗歌的韵味，体验诗歌的情感，感受诗歌语言的优美与凝练，品味诗中所要表达的意境，领悟其内涵和思想感情，了解作品形式和表现手法。课本编写原则同样强调培养学生的阅读能力，为学生提供丰富的自学资源。学生若想通过自学达到“学习标准”的各项要求、掌握古诗词阅读技能、具备独立阅读能力，就要在阅读中有效利用注释、作者生平、创作背景等项目，充分发挥古诗词助读系统的作用。教师与课本及学生之间的对话也要基于自身在阅读教学中对课本文本的运用。据此提出疑问：《华文》（KSSM）的古诗词助读系统能够辅助学生自学古诗词吗？它是否为教师教学提供了实质性帮助？国民中学师生使用古诗词助读系统的现状如何？他们在使用古诗词助读系统过程中存在哪些问题？以上是本研究拟探讨的第三个问题。





本研究基于上述问题陈述,提炼出三个核心研究问题,在后文予以详细探讨,以期引起课本编者、教师及学生对古诗词助读系统的关注,助力古诗词助读系统在未来的教学实践与学习过程中充分发挥应用价值。

第三节 研究问题

一、《华文》(KSSM)的古诗词选编情况如何?

二、《华文》(KSSM)古诗词助读系统由哪些项目组成?古诗词助读系统所提供的内容能否满足学生达到《中学华文课程与评价标准》(KSSM)要求的学习需求?

三、《华文》(KSSM)古诗词助读系统是否能够辅助学生完成自学、为教师教学提供帮助?师生在使用古诗词助读系统的过程中存在哪些问题?

第四节 研究目的

根据前文对研究问题的描述,可以明确提出以下三个研究目的:

一、分析《华文》(KSSM)的古诗词选编情况,总结选编特点;

二、探讨《华文》(KSSM)古诗词助读系统的组成项目,并结合《中学华文课程与评价标准》(KSSM)分析古诗词助读系统为学生提供的内容;

三、探索马来西亚国民中学师生的《华文》(KSSM)古诗词助读系统使用现状及存在的问题。





第五节 研究范围

一、研究对象

本研究的对象分为三部分。一是马来西亚国民中学现行华文课本，即《预备班华文》（KSKP）至《中五华文》（KSSM），共计六册。与其他年级课本不同的是，《预备班华文》（KSKP）对应的课程标准为《预备班标准课程——华文课程与评价标准》（Kurikulum Standard Kelas Peralihan，简称 KSKP），严格来说并不属于《中学华文课程与评价标准（KSSM）》的范畴。但考虑到预备班是“衔接小学和中学的桥梁”（江翊嘉，2011，页 35），《预备班标准课程——华文课程与评价标准（KSKP）》对学生学习古诗词的要求大致与《中学华文课程与评价标准（KSSM）》相同，编者也同样为古诗词课文设置了助读系统，故本研究仍将其纳入考察范围。

二是华文教师与选修华文科目的学生。本研究选取 40 位马来西亚国民中学华文教师和 110 名选修华文科目的学生作为问卷调查样本。华文教师样本的抽样范围覆盖马来西亚不同区域（含城市、郊区及乡镇）的国民中学，以尽可能反映不同教学环境下教师对古诗词助读系统的使用现状与认知差异。学生样本则来自随机抽样选取的四所国民中学，涵盖中一至中五不同年级。

三是深度访谈对象，本研究从问卷调查的教师样本中随机选取三位教龄不同的华文教师进行一对一深度访谈。三位华文教师的教龄分别为 7 年、10 年和 20 年，基本覆盖了青年教师、中年教师及资深教师群体。





第六节 研究意义

一、丰富马来西亚华文课本古诗词研究成果

马来西亚中学有两种教育体制，一种是将华语列为第二语言并进行选修学习的马来西亚国民中学，另一种则是由董教总为主导的、以华语为教学媒介语且学生必修华文科的华文独立中学。目前，对马来西亚本土华文课本的研究大多以华文独立中学所使用的董教总版《华文》为主，与马来西亚国民中学华文课本相关的研究寥寥无几。查阅大量相关文献后发现，学者们从未停止对世界各国本土华文课本的研究，但现阶段有关华文课本古诗词选文的研究资料较少，特别是针对马来西亚国民中学华文课本的古诗词内容研究。本研究选取马来西亚国民中学新版华文课本《华文》（KSSM）为研究对象，梳理并分析其古诗词选编情况，旨在丰富马来西亚华文课本古诗词研究成果，并提出助读系统内容的优化路径。

二、推动华文课本的发展，为世界各国本土华文课本提供编写参考

课本是教学内容与教学方式的载体，在整个教学活动中扮演着举足轻重的角色（房宁，李思媛，2012）。马来西亚作为拥有相对完善的华文教育体系和华文教材体系的国家，整理并研究其本土华文课本的古诗词选编情况及助读系统内容设置情况，对推动华文课本古诗词选编向更加科学化、合理化、易理解化的方向发展具有一定的价值，亦可为世界各国本土华文课本的古诗词课文内容编选提供可操作的范式参照。





三、帮助教师和学生更科学地使用华文课本学习古诗词和中华优秀传统文化

中国古代文学作品是中华优秀传统文化的文学展示，与传统书法、传统绘画、传统音乐、传统节日等文化形态紧密关联。合理的古诗词选编不仅有利于激发学生学习兴趣、提高学习效率，更有助于教师精准掌握课本，提高课堂教学效果（张红伟，2019）。系统梳理《华文》（KSSM）古诗词选编情况，分析古诗词助读系统引导学生理解古诗词意境、内涵和思想感情的方式，能够促使教师和学生更加科学、高效地利用课本资源完成古诗词教学与学习，帮助学生积累中华优秀传统文化知识，使其在感受古诗词内在魅力的同时发展自主学习能力、提升传统文化素养，最终达到《中学华文课程与评价标准（KSSM）》的要求。

第七节 研究的局限性



一、仅选择马来西亚国民中学所使用的课本进行研究

由于马来西亚华文教育体系的特殊性，中学华文课本除了国民中学的《华文》（KSSM）之外，还有华文独立中学使用的董教总版《华文》。本研究仅选择马来西亚国民中学所使用的华文课本进行研究，在课本选择方面存在局限性。

二、未追溯马来西亚国民中学以往所有版本华文课本的古诗词选编情况

因收集国民中学所有曾用版本华文课本较为困难，本研究仅聚焦于马来西亚国民中学现阶段所使用的最新版华文课本《华文》（KSSM），并未追溯马来西亚国民中学曾使用的所有版本华文课本中的古诗词选编情况。





三、未探讨《华文》（KSSM）提供的网络资源

《华文》（KSSM）每册课本在前言末尾均设置了 QR 码，链接至与古诗词课文相关的视频及网页资源，为学生提供课堂之外的延伸学习途径，使其能够借助手机等移动设备扫码获取补充材料并开展自主学习。汇总整理这些网络资源可知其不同年级课本中排列无序、缺乏统一的组织逻辑，呈现形式、内容深度以及与课文的关联度差异明显，部分资源还存在重复或链接失效的情况。鉴于此，本研究着眼于课本的文本内容，对网络资源部分不作深入探讨。

第八节 术语界定

一、华文课本

课本，亦称“教科书”，是根据各科教学大纲或课程标准编写的系统的反映学科内容的教学用书，是教材的重要组成部分，“在教材中使用最广、内容最成熟、比重最大”（顾明远，1990，页 282-283）。本研究所探讨的马来西亚国民中学华文课本，正是依据马来西亚教育部课程发展司 2017 年颁布的《中学华文课程大纲（KSSM）》编写而成的《华文》（KSSM）。《华文》（KSSM）是马来西亚国民中学学生学习华文的官方华语课本（郑炜鏐，2019，页 53），共计六册，分别是 2019 年出版的《预备班华文》（KSKP）、2016 年出版的《中一华文》（KSSM）、2017 年出版的《中二华文》（KSSM）、2018 年出版的《中三华文》（KSSM）、2019 年出版的《中四华文》（KSSM）和 2020 年出版的《中五华文》（KSSM），现已全面投入使用。





二、助读系统

助读系统意即辅助学习系统，是课本的组成部分之一，能够“帮助学生阅读课文，培养和提高学生的自读能力”（郑炜鋈，2019，页25），辅助教师进行课堂教学和知识拓展（张中原，徐林祥，2007，页84）。

学者们对助读系统组成项目的分类大同小异。朱绍禹（2005）在《中学语文课程与教学导论》一书中指出，助读系统包括编辑说明、单元学习提示、课文阅读提示、注释、题解、作者简介、参考资料等。张中原、徐林祥（2007）的《语文课程与教学论新编》将助读系统内容划分为五类，一是注释类，包括注释、作者简介、选文出处、课文背景介绍等；二是提示类，包括单元提示、预习提示、助读提示等；三是评点类，包括旁批、总批、题解等；四是目标类，包括学习重点、难点等；五是图像类，包括插图、图表、多媒体课件等。龚燕春、王唐平

（2017）所著《助读系统重构》则以课本是否提供为划分标准，将助读资料分为内部和外部两类；按文本形式划分为文本类和非文本类；按用途划分为解读类和拓展类；按与教学文本的关系及助读功能划分为外部资料和理论知识两大类，其中外部资料可细分为背景材料、版本材料、不同译文、名家解读、同类文本、插图、音频视频、文本改写、实物实景及布景等，理论知识则包括文化常识、语法修辞、语用知识、文学知识、阅读方法、阅读期待、阅读批判、阅读反思等。徐林祥（2024）在《中学语文课程标准与教材研究（第二版）》中将语文课本的助读系统内容分为四大类，分别为注释类（课文出处、作者、写作背景介绍、语言文字注解）、提示说明类（编者说明、预习提示、单元提示、课前自读提示等）、评点类（旁批、总批、题解）和图表类（插图、表格、符号等非文字材料）。



本研究探讨的助读系统是马来西亚华文课本古诗词助读系统，在汇总《华文》（KSSM）各册助读系统现有组成项目的基础上，结合学界现有助读系统分类理论，重点参照张中原、徐林祥（2007）主编的《语文课程与教学论新编》和徐林祥（2024）在《中学语文课程标准与教材研究（第二版）》建立的语文课本助读系统分类框架，对《华文》（KSSM）古诗词助读系统组成项目进行系统归类。

第九节 小结

本章回顾了马来西亚华文课本发展历程及其中中国古代文学作品的演变。研究指出，《华文》（KSSM）在古诗词编选方面的重要变化在于完整篇目数量的显著增加。这一变化也暴露出亟待探讨的问题，即学生在理解与鉴赏完整古诗词方面会面临的实际困难与挑战。在此基础上提出了针对《华文》（KSSM）古诗词选编及其助读系统的三项研究问题，并进一步阐明了研究之目的、对象、意义与局限，同时对“华文课本”和“助读系统”的概念作出界定，为后续研究奠定基调。